



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
16 November 2015
Russian
Original: English

Семидесятая сессия

Третий комитет

Пункт 72(с) повестки дня

**Поощрение и защита прав человека:
положение в области прав человека
и доклады специальных докладчиков
и представителей**

Албания, Австралия, Австрия, Андорра, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Польша, Португалия, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Швеция и Эстония: пересмотренный проект резолюции

Положение в области прав человека в Мьянме

Генеральная Ассамблея,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларацией прав человека¹, международными пактами о правах человека² и другими соответствующими документами, касающимися прав человека, и ссылаясь на свои предыдущие резолюции о положении в области прав человека в Мьянме, последней из которых является резолюция 69/248 от 29 декабря 2014 года, резолюции Комиссии по правам человека и резолюции Совета по правам человека, последними из которых являются резолюции 28/23 от 28 марта 2015 года³ и 29/21 от 3 июля 2015 года⁴,

приветствуя доклад Генерального секретаря о положении в области прав человека в Мьянме⁵ и содействие правительства Мьянмы в посещении этой

¹ Резолюция 217 А (III).

² Резолюция 2200 А (XXI), приложение.

³ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, семидесятая сессия, Дополнение № 53* (A/70/53), глава III, раздел А.

⁴ Там же, глава V, раздел А.

⁵ A/70/332 и Corr.1.



страны его Специальным советником с 15 по 20 января 2015 года, с 24 по 26 февраля 2015 года, с 17 по 22 марта 2015 года, с 22 мая по 6 июня 2015 года, 6 и 7 августа 2015 года и с 12 по 16 октября 2015 года,

приветствуя также доклад Специального докладчика Совета по правам человека по вопросу о положении в области прав человека в Мьянме⁶ и предоставленный ей доступ во время ее поездок в Мьянму с 7 по 16 января и с 3 по 7 августа 2015 года,

1. *приветствует* продолжающиеся позитивные изменения в Мьянме в направлении проведения политической и экономической реформ, демократизации и национального примирения, обеспечения надлежащего управления и верховенства права и усилия по поощрению и защите прав человека, признает масштабы проведенных к настоящему времени реформ и призывает правительство Мьянмы предпринимать дальнейшие шаги в целях укрепления достигнутого прогресса и решения оставшихся проблем;

2. *приветствует также* мирное проведение на конкурентной основе выборов 8 ноября 2015 года, участие в голосовании значительной части населения Мьянмы и усилия, предпринятые в целях обеспечения заслуживающего доверия избирательного процесса; высоко оценивает этот важный шаг на пути к установлению демократии и призывает власти продолжать добиваться применения транспарентного подхода на последующих этапах избирательного процесса; приветствует далее предложение правительства и Союзной избирательной комиссии в адрес национальных и международных организаций-наблюдателей осуществлять наблюдение за ходом проведения выборов и предоставленный им доступ и призывает власти осуществить рекомендации, вынесенные этими организациями, в целях дальнейшего укрепления избирательного процесса в Мьянме;

3. *выражает серьезную озабоченность* по поводу лишения политических прав и дискриминационного отстранения кандидатов, в том числе членов общины рохингья и лиц, принадлежащих к религиозным и этническим меньшинствам, от участия в выборах;

4. *призывает* стороны продолжать предпринимать усилия в целях участия в скорейшем, конструктивном и открытом для всех диалоге в целях обеспечения плавного перехода к следующему правительству; и призывает все заинтересованные стороны сотрудничать в деле обеспечения того, чтобы деятельность в период между объявлением окончательных результатов выборов и формированием нового правительства осуществлялась в обстановке спокойствия и сдержанности и уважения всех прав человека и основных свобод, а также принципа верховенства права;

5. *подчеркивает*, что право на свободу мысли, совести и религии или убеждений в равной степени распространяется на всех людей, независимо от их религии или убеждений и без какой-либо дискриминации в отношении равной защиты со стороны закона;

6. *призывает* всех действующих лиц поддержать переход Мьянмы к демократии путем подчинения всех национальных институтов, включая вооруженные силы, демократически избранному и в полной мере представитель-

⁶ A/70/412.

ному гражданскому правительству с избранным в полном составе парламентом;

7. *приветствует* меры, принятые с целью укрепления надлежащего управления и верховенства права, и призывает правительство Мьянмы продолжать предпринимать такие усилия, прежде всего посредством дальнейшего осуществления конституционных, законодательных, судебных и институциональных реформ, и напоминает о важности обеспечения, в том числе на основе пересмотра законодательства, полного соответствия действующего и нового законодательства демократическим принципам, а также обязательствам и обязанностям в области прав человека, в том числе обязательствам, предусматривающим обеспечение права на свободу религии или убеждений, прав человека женщин и детей и прав лиц, принадлежащих к меньшинствам;

8. напоминает о предпринятых действиях в отношении некоторых демонстраций и рекомендует правительству Мьянмы продолжать прилагать усилия по выполнению своих обязательств и обязанностей в области прав человека, касающихся защиты права на свободу выражения мнений, ассоциации и мирных собраний, создать и поддерживать безопасные и благоприятные условия деятельности для гражданского общества и независимых средств массовой информации и принять соответствующие меры по обеспечению охраны и безопасности журналистов, активистов гражданского общества и правозащитников и их свободы осуществлять свою деятельность;

9. *приветствует* недавнее освобождение некоторых узников совести, настоятельно призывая правительство Мьянмы возобновить работу с комитетом по рассмотрению дел политзаключенных и выполнить свое обязательство по безоговорочному освобождению всех политзаключенных, в том числе лиц, находящихся под стражей или осужденных в последнее время, и предусмотреть полную реабилитацию бывших узников совести;

10. *настоятельно призывает* правительство Мьянмы активизировать свои усилия по ликвидации сохраняющихся нарушений и ущемлений прав человека, включая произвольные аресты и задержания, принудительное переселение, изнасилования и другие формы сексуального насилия, пытки и жестокое, бесчеловечное и унижающее достоинство обращение, произвольное лишение собственности, включая землю, и нарушения норм международного гуманитарного права в некоторых частях страны, и повторяет свой призыв к правительству принять необходимые меры, с тем чтобы обеспечить привлечение к ответственности и положить конец безнаказанности;

11. *приветствует* подписание правительством Мьянмы соглашения об общенациональном прекращении огня с восемью вооруженными группами в качестве существенного шага и определенного прогресса в направлении инициирования открытого для всех и всеобъемлющего национального политического диалога в интересах достижения прочного мира, призывает правительство и вооруженные этнические группы, которые не подписали это соглашение, продолжать обсуждение в целях его подписания и настоятельно призывает все стороны к прекращению насилия и полному осуществлению существующих соглашений о прекращении огня, в том числе путем обеспечения защиты людей от продолжающихся нарушений и ущемлений прав человека и нарушений норм международного гуманитарного права и предоставления безопасно-

го, своевременного, полного и беспрепятственного гуманитарного доступа ко всем районам;

12. *настоятельно призывает* правительство Мьянмы активизировать свои усилия по решению проблем, связанных с дискриминацией, нарушениями прав человека, перемещением и экономическими лишениями, затрагивающими членов различных этнических и религиозных меньшинств и лиц без гражданства, и противодействовать усилиям по подстрекательству к ненависти и ее разжиганию, которые ведут к насилию, и выражает обеспокоенность по поводу недавнего принятия четырех законов, касающихся вопросов расовой принадлежности и религиозных убеждений, и неизменную обеспокоенность по поводу Закона о гражданстве 1982 года;

13. призывает правительство Мьянмы обеспечивать верховенство права и еще более активизировать свои усилия по поощрению терпимости и мирного сосуществования во всех секторах общества, в частности путем дальнейшего содействия межконфессиональному и межобщинному диалогу, и по выдаче документов, удостоверяющих личность, которые обеспечивают правовой статус и права всех бывших обладателей «белых карточек», в соответствии с международными обязательствами правительства по обеспечению уважения прав человека без какой бы то ни было дискриминации;

14. *вновь заявляет* о своей серьезной обеспокоенности по поводу положения представителей рохингья в штате Ракхайн и представителей других меньшинств, подвергаемых маргинализации, и случаев нарушения и ущемления прав человека и призывает правительство Мьянмы содействовать защите прав человека и основных свобод всех людей, в том числе лиц, принадлежащих к меньшинству рохингья, предоставить возможность для самоидентификации, обеспечить равный доступ к получению полноценного гражданства и к соответствующим правам, в том числе гражданским и политическим правам, всем лицам без гражданства, свободу передвижения, а также безопасное и добровольное возвращение перемещенных внутри страны лиц в их родные общины и оперативный и беспрепятственный доступ к гуманитарной помощи без дискриминации, обеспечить равный доступ к услугам, особенно в области здравоохранения и образования, право на вступление в брак и регистрацию рождений и провести всестороннее, транспарентное и независимое расследование всех сообщений о нарушениях и ущемлении прав человека в целях обеспечения подотчетности и достижения примирения;

15. *призывает* правительство Мьянмы обеспечить полное сотрудничество со всеми сторонами и разрешить беспрепятственное предоставление гуманитарной помощи пострадавшим лицам и общинам и в этой связи настоятельно призывает правительство осуществить ряд еще нереализованных соглашений о сотрудничестве между властями Мьянмы и международным сообществом, касающихся распределения гуманитарной помощи без дискриминации во всех пострадавших районах, включая штат Ракхайн;

16. *подчеркивает* свою глубокую обеспокоенность по поводу тяжелого положения мигрантов, в том числе лиц, ищущих убежище, и беженцев, оказавшихся в Андаманском море и в Бенгальском заливе и перемещающихся по сухопутным маршрутам, и, приветствуя решимость правительств стран региона предоставить беженцам временный кров и защиту, призывает правительство Мьянмы, другие страны региона, региональные организации и международное

сообщество продолжать прилагать усилия по спасению жизни людей, осуществлению надлежащих мер по предотвращению и пресечению торговли людьми и незаконного ввоза всех категорий мигрантов при одновременном предоставлении средств защиты жертвам торговли людьми и незаконно ввезенным мигрантам и устранению коренных причин такой миграции;

17. *приветствует* недавнее подписание правительством Мьянмы Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах² и Факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося участия детей в вооруженных конфликтах⁷, и прогресс, достигнутый правительством в деле прекращения вербовки и использования детей-солдат, рекомендует рассмотреть возможность ратификации других международных конвенций в области прав человека, в том числе Международного пакта о гражданских и политических правах² и Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания⁸, приветствует также взаимодействие правительства с Организацией Объединенных Наций, региональными организациями и другими субъектами и призывает к полному осуществлению соответствующих соглашений и обязательств, в частности плана действий 2012 года по прекращению и предотвращению вербовки и использования детей вооруженными силами и обязательства прекратить использование принудительного труда к 2015 году;

18. *призывает* правительство Мьянмы прилагать дальнейшие усилия с целью содействовать работе Специального докладчика Совета по правам человека по вопросу о положении в области прав человека в Мьянме и предоставить ей полный доступ в страну с учетом отсутствия такого доступа в ходе ее последнего визита и в соответствии с мандатом Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека без дальнейшего промедления выполнить свое обязательство открыть в стране отделение Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, обладающее полным мандатом;

19. *рекомендует* международному сообществу продолжать оказывать правительству Мьянмы помощь в выполнении им своих обязательств и обязанностей по международному праву прав человека и международному гуманитарному праву в осуществлении в стране демократического переходного процесса в экономическом и социальном развитии страны и в осуществлении усилий по достижению прочного мира;

20. *просит* Генерального секретаря:

а) продолжать оказывать свои добрые услуги и продолжать свои обсуждения по вопросам прав человека, демократии и примирения в Мьянме с участием всех соответствующих заинтересованных сторон и предлагать правительству Мьянмы техническую помощь в этой связи с учетом соображений, изложенных в его докладе от 19 августа 2015 года и касающихся выполнения мандата его Специального советника по Мьянме в будущем⁹;

б) оказывать всю необходимую помощь для того, чтобы Специальный советник Генерального секретаря по Мьянме и Специальный докладчик по во-

⁷ United Nations, *Treaty Series*, vol. 2173, No. 27531.

⁸ Ibid, vol. 1465, No. 24841.

⁹ A/70/332 и Corr.1, пункт 45.

просу о положении в области прав человека в Мьянме могли выполнять свои мандаты в полном объеме, эффективно и на скоординированной основе;

с) представить Генеральной Ассамблее на ее семьдесят первой сессии, а также Совету по правам человека доклад о ходе осуществления настоящей резолюции;

21. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом на основе докладов Генерального секретаря и Специального докладчика.
